



VÝCHODOSLOVENSKÁ
GALÉRIA
KOŠICE

kultúrne zariadenie
Košického samosprávneho kraja

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE ZBIERKOVÝCH PREDMETOV č. 2019/2-13

uavretá podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, § 15 zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a o galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov a § 15 vyhlášky č. 523/2009 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o základných odborných činnostiach v múzeu alebo v galérii a o evidencii predmetov kultúrnej hodnoty

Článok I. - ZMLUVNÉ STRANY

1) **ložičiavateľ:**

Názov: Východoslovenská galéria
Adresa: Hlavná 27, 040 01 Košice
Štatutárny zástupca: Mgr. art. Dorota Kenderová, ArtD., riaditeľka
IČO: 31 297 820
Zamestnanec oprávnený konať
vo veciach realizácie zmluvy: Mgr. Ján Kovačič, PhD.

2) **Vypožičiavateľ:**

Názov: Galéria mesta Bratislavy
Adresa: Mirbachov palác, Františkánske nám. 11, 815 35 Bratislava
Štatutárny zástupca: PhDr. Ivan Jančár
IČO: 179752
Zamestnanec oprávnený konať
vo veciach realizácie zmluvy: Dagmar Beníčková

Článok II. - PREDMET VÝPOŽIČKY

1) Predmetom výpožičky sú zbierkové predmety zo zbierkového fondu Východoslovenskej galérie:

1. K 109 Konštantín Bauer
Septembrová masakra pred žalárom, 1927, papier, tuš, 40 x 36 cm
Poistná hodnota: 350,- Eur
2. K 110 Konštantín Bauer
Gilotína, 1927, papier, tuš, 40 x 36 cm
Poistná hodnota: 350,- Eur
3. K 111 Konštantín Bauer
Prejav Robespiera, 1927, papier, tuš, 40 x 36 cm
Poistná hodnota: 350,- Eur

Adresa	Telefón	Bankové spojenie	IČO	E-mail
Hlavná 27	+421 55 68 175 11	Štátna pokladnica	31 297 820	kovacic@vsg.sk
Košice		7000248286/8180	DIČ	Web
040 01			2021451113	www.vsg.sk

4. K 324 Konštantín Bauer
Súd v žalári, 1927, papier, tuš, 40 x 36 cm
Poistná hodnota: 350,- Eur
5. K 328 Konštantín Bauer
Posledná cesta Robespiera, 1927, papier, tuš, 40 x 36 cm
Poistná hodnota: 450,- Eur
6. K 354 Konštantín Bauer
Na lampe, 1927, papier, tuš, 40 x 36 cm
Poistná hodnota: 380,- Eur
7. K 438 Konštantín Bauer
Procesia panien, 1927, pastel, papier, 78 x 108 cm
Poistná hodnota: 28 000,- Eur
8. K 583 Konštantín Bauer
Dom v záhrade, 1924 - 1928, papier, tuš, 23 x 19 cm
Poistná hodnota: 230,- Eur
9. K 622 Konštantín Bauer
Gorkého nábrežie v Košiciach, 1924 – 1927, papier, tuš, 17 x 21 cm
Poistná hodnota: 280,- Eur
10. K 727 Konštantín Bauer
Tuláci, 1927, pastel, papier, 51 x 68 cm
Poistná hodnota: 7 800,- Eur
11. K 732 Konštantín Bauer
Tulák na ceste, 1924 – 1927, papier, štetec, tuš, 21 x 30 cm
Poistná hodnota: 250,- Eur
12. K 739 Konštantín Bauer
Ženský akt, 1926, papier, štetec, tuš, 28 x 36 cm
Poistná hodnota: 300,- Eur
13. K 740 Konštantín Bauer
V parku, 1924 – 1927, papier, štetec, tuš, 42 x 29 cm
Poistná hodnota: 300,- Eur
14. K 744 Konštantín Bauer
Skupina domčekov, 1927, papier, štetec, tuš, 13.5 x 19.3 cm
Poistná hodnota: 300,- Eur
15. K 745 Konštantín Bauer
Škica k obrazu Odsúdená, 1927, tuš, papier, 27 x 18 cm
Poistná hodnota: 300,- Eur
16. K 746 Konštantín Bauer
Pochod hladujúcich, 1927, tuš, papier, 15 x 24 cm
Poistná hodnota: 300,- Eur
17. K 1062 Konštantín Bauer
Vystaľovalci, 1927, papier, ceruza, 14 x 18 cm
Poistná hodnota: 250,- Eur
18. K 1066 Konštantín Bauer
Štúdia mužských postáv, 1924, papier, ceruza, 18 x 26 cm
Poistná hodnota: 250,- Eur
19. K 1067 Konštantín Bauer
Pohľad na dedinu, 1924 – 1927, papier, štetec, tuš, 7 x 11 cm
Poistná hodnota: 250,- Eur
20. K 1068 Konštantín Bauer
Do práce, 1924 – 1927, papier, pastel, 22 x 39 cm
Poistná hodnota: 480,- Eur

21. K 1073 Konštantín Bauer
Madona, 1924 – 1928, papier, ceruza, 20 x 15 cm
Poistná hodnota: 250,- Eur
22. K 1089 Konštantín Bauer
Štúdiá robotníka II., 1922 – 1926, papier, ceruza, 21 x 14 cm
Poistná hodnota: 250,- Eur
23. O 2 Konštantín Bauer
Pohľad na Košice, 1927, plátno, olej, 65 x 80 cm
Poistná hodnota: 35 000,- Eur
24. O 44 Konštantín Bauer
Utečenci, 1927, olej, plátno, 150 x 221 cm
Poistná hodnota: 37 000,- Eur
25. O 304 Konštantín Bauer
Garbiarska ulica v Košiciach, 1928, olej, plátno, 58 x 70 cm
Poistná hodnota: 38 000,- Eur
26. O 868 Konštantín Bauer
Košický dvor, 1926, plátno, olej, 70.0 x 61.0 cm
Poistná hodnota: 37 000,- Eur
27. O 933 Konštantín Bauer
Na okraji mesta, 1927, olej, plátno, 43 x 55 cm
Poistná hodnota: 33 000,- Eur
28. O 947 Konštantín Bauer
Na okraji Košíc, 1927, olej, plátno, 60,5 x 70 cm
Poistná hodnota: 39 000,- Eur
29. O 1010 Konštantín Bauer
Ťahanovské riadky, 1927, plátno, olej, 60.3 x 69.5 cm
Poistná hodnota: 37 000,- Eur
30. O 1011 Konštantín Bauer
Dóm svätej Alžbety, 1927, plátno, olej, 75 x 70 cm
Poistná hodnota: 34 000,- Eur
31. O 1136 Konštantín Bauer
Krajina, 1925, plátno, olej, 52 x 65 cm
Poistná hodnota: 36 000,- Eur

Spolu 31 zbierkových predmetov v celkovej poistnej hodnote 368 020,- Eur.

Článok III. - ÚČEL VÝPOŽIČKY

Zbierkové predmety sa vypožičiavajú bezodplatne na výstavu výstavu „Konštantín Bauer“ (kurátorka Mgr. Zsófia Kiss-Szemán) vo výstavných priestoroch vypožičiavateľa – Galéria mesta Bratislavy, Mirbachov palác, Františkánske nám. 11, 815 35 Bratislava od 26. novembra 2019 do 1. marca 2020.

Článok IV. - DOBA VÝPOŽIČKY

- 1) Dohodnutá doba výpožičky je od 18. novembra 2019 do 22. marca 2020.

Adresa
Hlavná 27
Košice
040 01

Telefón
+421 55 63 175 11

Bankové spojenie
Štátna pokladnica
7000248286/8130

IČO
31 297 820
DIČ
2021451113

E-mail
kovacic@vsg.sk
Web
www.vsg.sk

Článok V. - ZÁKLADNÉ PODMIENKY VÝPOŽIČKY

- 1) Vypožičiavateľ je oprávnený užívať predmet výpožičky riadne a v súlade s dohodnutým účelom a je povinný predmet výpožičky umiestniť v prostredí zodpovedajúcom jeho významu a stavu.
- 2) Vypožičiavateľ je povinný vykonať také ochranné, klimatické, prípadne ďalšie opatrenia tak, aby nedošlo k zámene, odcudzeniu, strate, poškodeniu, alebo zničeniu predmetu výpožičky.
- 3) Vypožičiavateľ nesmie na predmete výpožičky vykonávať žiadne opravy alebo úpravy bez súhlasu požičiavateľa. Nerámované diela na papierovej podložke (grafiky, kresby) smú byť vystavené len za pomoci neinvazívneho spôsobu rámovania (klip rám, klasické rámovanie).
- 4) Vypožičiavateľ poskytne požičiavateľovi bezodplatne 3 pozvánky a výpisky z médií.
- 5) Vypožičiavateľ predmet výpožičky vráti v určenom termíne a vopred dohodnutým spôsobom.
- 6) Vypožičiavateľ nemá v žiadnom prípade nárok predmet výpožičky zadržovať.
- 7) O prípadnom predĺžení výpožičnej lehoty musí vypožičiavateľ písomne požiadať požičiavateľa najmenej 30 kalendárnych dní pred plánovaným ukončením celkovej doby výpožičky zbierkových predmetov.
- 8) V prípade výpožičky diela na papierovej podložke (grafika, kresba), vypožičiavateľ nesmie vystavovať toto dielo dlhšie ako 3 kalendárne mesiace. V prípade dlhšieho trvania výstavy je povinný po uplynutí tejto lehoty dielo uložiť tak, aby nebolo vystavované svetlu, prípadne ho vrátiť Východoslovenskej galérii. Vypožičiavateľ môže po dohode s Východoslovenskou galériou nahradiť tieto diela reprodukciami, pričom adjustáciu a rámovanie reprodukcie diela na papierovej podložke zabezpečuje na vlastné náklady.
- 9) Vypožičiavateľ sa zaväzuje nahradiť vzniknuté škody, ktoré na predmete výpožičky vznikli počas doby vypožičania.
- 10) Vypožičiavateľ je povinný predmet výpožičky poistiť na prepravu a na celú dobu vypožičania podľa poistnej hodnoty určenej požičiavateľom.
- 11) Vypožičiavateľ je povinný hradiť všetky náklady s poistením predmetu výpožičky, z „klinca na kliniec“, to je na dopravu od požičiavateľa k vypožičiavateľovi, pobyt predmetu výpožičky u vypožičiavateľa a dopravu od vypožičiavateľa k požičiavateľovi proti všetkým rizikám zničenia, poškodenia, zmeny alebo úbytku predmetu výpožičky a to na poistnú hodnotu.
- 12) Vypožičiavateľ preberá plnú zodpovednosť za predmet výpožičky, a to aj vtedy, ak prípadné poškodenie sa objaví až pri vrátení predmetu výpožičky a má súvis s výpožičkou podľa tejto zmluvy.
- 13) Požičiavateľ si vyhradzuje právo požadovať vrátenie predmetu výpožičky pred skončením doby vypožičania, ak predmet výpožičky potrebuje pre vlastné účely, alebo vypožičiavateľ predmet výpožičky užíva v rozpore s touto zmluvou.
- 14) Požičiavateľ si vyhradzuje právo odborného dozoru a kontroly spôsobu užívania a stavu predmetu výpožičky.
- 15) Prepravu z Východoslovenskej galérie, Hlavná 27, 040 01 Košice do Galérie mesta Bratislavy, Mirbachov palác, Františkánske nám. 11, 815 35 Bratislava a z Galérie mesta Bratislavy, Mirba-

Adresa	Telefón	Bankové spojenie	IČO	E-mail
Hlavná 27	+421 55 68 175 11	Štátna pokladnica	31 297 820	kovacic@vsg.sk
Košice		7000248286/8180	DIČ	Web
040 01			2021451113	www.vsg.sk

hov palác, Františkánske nám. 11, 815 35 Bratislava do Východoslovenskej galérie, Hlavná 27,
040 01 Košice zabezpečí vypožičiavateľ na vlastné náklady.

- 16) Vypožičiavateľ musí byť okamžite informovaný o akomkoľvek poškodení predmetu výpožičky a vypožičiavateľ je povinný predložiť písomný zápis o poškodení.
- 17) V každom prípade vypožičiavateľ rozhoduje o potrebnom reštaurovaní, kým vypožičiavateľ znáša všetky náklady spojené s reštaurovaním a prípadným znížením hodnoty predmetu výpožičky.
- 18) Vypožičané zbierkové predmety musia byť na výstave označené:
Východoslovenská galéria, Košice.
- 19) Protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky a zápis o spätnom prevzatí predmetu výpožičky je súčasťou tejto zmluvy.

Článok VI. - ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 1) Na ďalšie právne vzťahy, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa primerane vzťahujú predovšetkým príslušné ustanovenia zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
- 2) Prípadné zmeny alebo doplnky tejto zmluvy možno dohodnúť obojstranne prijatými písomnými dodatkami, ktoré tvoria súčasť tejto zmluvy.
- 3) Zmluvné strany vyhlasujú, že táto zmluva bola uzavretá slobodne, vážne, nie v tiesni, ani za nepriaznive nevýhodných podmienok, so znením zmluvy sa oboznámili, porozumeli mu, súhlasia s ním a na dôkaz toho ju podpisujú.
- 4) Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, dva rovnopisy pre vypožičiavateľa a dva rovnopisy pre vypožičateľa.
- 5) Vypožičiavateľ súhlasí so zverejnením zmluvy v súlade so zákonom č. 546/2010 Z.z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.
- 6) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

Prílohy:

1x protokol o odovzdaní a prevzatí zbierkových predmetov

Adresa
Hlavná 27
Košice
040 01

Telefón
+421 55 68 175 11

Bankové spojenie
Štátna pokladnica
7000248286/8180

IČO
31 297 820
DIČ
2021451113

E-mail
kovacic@vsg.sk
Web
www.vsg.sk

V Bratislave dňa

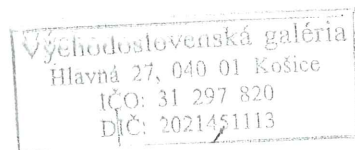
8. AUG. 2019

V Košiciach dňa

20. AUG. 2019



PhDr. Ivan Jančár
riaditeľ
Galéria mesta Bratislavy



Mgr. art. Dorota Kenderová, ArtD.
riaditeľka
Východoslovenská galéria

Adresa
Hlavná 27
Košice
040 01

Telefón
+421 55 68 175 11

Bankové spojenie
Štátna pokladnica
7000248286/3180

IČO
31 297 820
DIČ
2021451113

E-mail
kovacic@vsg.sk
Web
www.vsg.sk

PROTOKOL O ODOVZDANÍ A PREVZATÍ ZBIERKOVÝCH PREDMETOV

1. K 109 Konštantín Bauer
Septembrová masakra pred žalárom, 1927, papier, tuš, 40 x 36 cm
Poistná hodnota: 350,- Eur
2. K 110 Konštantín Bauer
Gilotína, 1927, papier, tuš, 40 x 36 cm
Poistná hodnota: 350,- Eur
3. K 111 Konštantín Bauer
Prejav Robespiera, 1927, papier, tuš, 40 x 36 cm
Poistná hodnota: 350,- Eur
4. K 324 Konštantín Bauer
Súd v žalári, 1927, papier, tuš, 40 x 36 cm
Poistná hodnota: 350,- Eur
5. K 328 Konštantín Bauer
Posledná cesta Robespiera, 1927, papier, tuš, 40 x 36 cm
Poistná hodnota: 450,- Eur
6. K 354 Konštantín Bauer
Na lampe, 1927, papier, tuš, 40 x 36 cm
Poistná hodnota: 380,- Eur
7. K 438 Konštantín Bauer
Procesia panien, 1927, pastel, papier, 78 x 108 cm
Poistná hodnota: 28 000,- Eur
8. K 583 Konštantín Bauer
Dom v záhrade, 1924 - 1928, papier, tuš, 23 x 19 cm
Poistná hodnota: 230,- Eur
9. K 622 Konštantín Bauer
Gorkého nábrežie v Košiciach, 1924 – 1927, papier, tuš, 17 x 21 cm
Poistná hodnota: 280,- Eur
10. K 727 Konštantín Bauer
Tuláci, 1927, pastel, papier, 51 x 68 cm
Poistná hodnota: 7 800,- Eur
11. K 732 Konštantín Bauer
Tulák na ceste, 1924 – 1927, papier, štetec, tuš, 21 x 30 cm
Poistná hodnota: 250,- Eur
12. K 739 Konštantín Bauer
Ženský akt, 1926, papier, štetec, tuš, 28 x 36 cm
Poistná hodnota: 300,- Eur
13. K 740 Konštantín Bauer
V parku, 1924 – 1927, papier, štetec, tuš, 42 x 29 cm
Poistná hodnota: 300,- Eur
14. K 744 Konštantín Bauer
Skupina domčekov, 1927, papier, štetec, tuš, 13.5 x 19.3 cm
Poistná hodnota: 300,- Eur
15. K 745 Konštantín Bauer
Škica k obrazu Odsúdená, 1927, tuš, papier, 27 x 18 cm
Poistná hodnota: 300,- Eur
16. K 746 Konštantín Bauer
Pochod hladujúcich, 1927, tuš, papier, 15 x 24 cm
Poistná hodnota: 300,- Eur

Adresa
Hlavná 27
Košice
040 01

Telefón
+421 55 68 175 11

Bankové spojenie
Štátna pokladnica
7000248286/8180

IČO
31 297 820
DIČ
2021451113

E-mail
kovacic@vsg.sk
Web
www.vsg.sk

17. K 1062 Konštantín Bauer
Vyst'ahovalci, 1927, papier, ceruza, 14 x 18 cm
Poistná hodnota: 250,- Eur
18. K 1066 Konštantín Bauer
Štúdia mužských postáv, 1924, papier, ceruza, 18 x 26 cm
Poistná hodnota: 250,- Eur
19. K 1067 Konštantín Bauer
Pohľad na dedinu, 1924 – 1927, papier, štetec, tuš, 7 x 11 cm
Poistná hodnota: 250,- Eur
20. K 1068 Konštantín Bauer
Do práce, 1924 – 1927, papier, pastel, 22 x 39 cm
Poistná hodnota: 480,- Eur
21. K 1073 Konštantín Bauer
Madona, 1924 – 1928, papier, ceruza, 20 x 15 cm
Poistná hodnota: 250,- Eur
22. K 1089 Konštantín Bauer
Štúdia robotníka II., 1922 – 1926, papier, ceruza, 21 x 14 cm
Poistná hodnota: 250,- Eur
23. O 2 Konštantín Bauer
Pohľad na Košice, 1927, plátno, olej, 65 x 80 cm
Poistná hodnota: 35 000,- Eur
24. O 44 Konštantín Bauer
Utečenci, 1927, olej, plátno, 150 x 221 cm
Poistná hodnota: 37 000,- Eur
25. O 304 Konštantín Bauer
Garbiarska ulica v Košiciach, 1928, olej, plátno, 58 x 70 cm
Poistná hodnota: 38 000,- Eur
26. O 868 Konštantín Bauer
Košický dvor, 1926, plátno, olej, 70.0 x 61.0 cm
Poistná hodnota: 37 000,- Eur
27. O 933 Konštantín Bauer
Na okraji mesta, 1927, olej, plátno, 43 x 55 cm
Poistná hodnota: 33 000,- Eur
28. O 947 Konštantín Bauer
Na okraji Košíc, 1927, olej, plátno, 60,5 x 70 cm
Poistná hodnota: 39 000,- Eur
29. O 1010 Konštantín Bauer
Ťahanovské riadky, 1927, plátno, olej, 60.3 x 69.5 cm
Poistná hodnota: 37 000,- Eur
30. O 1011 Konštantín Bauer
Dóm svätej Alžbety, 1927, plátno, olej, 75 x 70 cm
Poistná hodnota: 34 000,- Eur
31. O 1136 Konštantín Bauer
Krajina, 1925, plátno, olej, 52 x 65 cm
Poistná hodnota: 36 000,- Eur

Spolu 31 zbierkových predmetov v celkovej poistnej hodnote 368 020,- Eur.

Adresa
Hlavná 27
Košice
040 01

Telefón
+421 55 68 175 11

Bankové spojenie
Štátna pokladnica
7000248286/8180

IČO
31 297 820
DIČ
2021451113

E-mail
kovacic@vsg.sk
Web
www.vsg.sk

Za Východoslovenskú galériu odovzdal dňa:

Východoslovenská galéria
Hlavná 27, 040 01 Košice
IČO: 31 297 820
DIČ: 2021451113

Za Galériu mesta Bratislavy prevzal dňa:

Za Galériu mesta Bratislavy odovzdal dňa:

Za Východoslovenskú galériu prevzal:

Východoslovenská galéria
Hlavná 27, 040 01 Košice
IČO: 31 297 820
DIČ: 2021451113

Adresa
Hlavná 27
Košice
040 01

Telefón
+421 55 68 175 11

Bankové spojenie
Štátna pokladnica
7000248286/8180

IČO
31 297 820
DIČ
2021451113

E-mail
kovacic@vsg.sk
Web
www.vsg.sk